

PUBBLICA SELEZIONE PER L'ASSUNZIONE DI UN RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO, AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETTERA B), LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240, PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/11 - LINGUE, LETTERATURE E CULTURE SPAGNOLA E ISPANO-AMERICANE - SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/07 - LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA SPAGNOLA PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO, DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE, BANDITA CON D.R. 504 del 13.07.18 - G.U. IV ss DEL 27.07.2018, N. 59, MODIFICA DR 547 31.07.18 PUBBLICATO SU GU N. 62 DEL 7.8.2018.

## PIANO STRAORDINARIO 2018-D.M. N.168 DEL 28 FEBBRAIO 2018

### VERBALE N° 1

Il giorno 12 ottobre 2018, alle ore 09:00, avvalendosi degli strumenti telematici di lavoro collegiale, si riunisce, in prima seduta, la commissione giudicatrice della valutazione comparativa per la copertura di un posto di ricercatore universitario a tempo determinato per il settore concorsuale 10/11 - LINGUE, LETTERATURE E CULTURE SPAGNOLA E ISPANO-AMERICANE - settore scientifico-disciplinare L-LIN/07 - LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA SPAGNOLA presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione dell'Università degli Studi di Trieste, indetta con D.R. 504 del 13.07.18.

La commissione è stata nominata con decreto rettorale n 714 del 27.09.2018 ed è costituita dai seguenti componenti:

- Prof. José Francisco Medina Montero, professore associato per il settore L-LIN/07 - LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA SPAGNOLA presso il Dipartimento Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione dell'Università degli Studi di Trieste, collegato da remoto telefonicamente.
- Prof.ssa Helena Lozano Miralles, professore associato per il settore L-LIN/07 - LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA SPAGNOLA presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione dell'Università degli Studi di Trieste, collegata da remoto telefonicamente.
- Prof. Luis Luque Toro, professore associato per il settore L-LIN/07 - LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA SPAGNOLA presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati dell'Università Ca' Foscari Venezia, collegato da remoto telefonicamente.

I componenti della commissione decidono di nominare Presidente il prof. José Francisco Medina Montero e Segretario la prof.ssa Helena Lozano Miralles.

Il Presidente dà lettura del **bando della valutazione comparativa** e delle norme che lo regolano, soffermandosi, in particolare, sulle disposizioni di cui all'art. 24, della legge 30 dicembre 2010, n. 240, del **Decreto Ministeriale 25 maggio 2011, n. 243**, nonché del **Regolamento d'Ateneo che disciplina le procedure selettive per il reclutamento dei ricercatori a tempo determinato ai sensi della d. l. n. 240/2010**.

Il Presidente rammenta che la commissione giudicatrice determina, nella prima riunione, i criteri per l'attribuzione, a seguito della summenzionata discussione pubblica, dei punteggi ai titoli e a ciascuna delle pubblicazioni presentati dai candidati.

*Hemp*



La commissione, decide, quindi, di adottare i seguenti criteri, quali enunciati dal D.M. 25 maggio 2011, n. 243, per l'attribuzione dei punteggi ai titoli e a ciascuna delle pubblicazioni dei candidati.

Tali criteri verranno utilizzati facendo specifico riferimento allo specifico settore concorsuale 10/11 - LINGUE, LETTERATURE E CULTURE SPAGNOLA E ISPANO-AMERICANE messo a bando e al profilo definito tramite l'indicazione del settore scientifico-disciplinare L-LIN/07 - LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA SPAGNOLA.

#### Valutazione dei titoli e del curriculum

La commissione giudicatrice, facendo riferimento al settore concorsuale 10/11 - LINGUE, LETTERATURE E CULTURE SPAGNOLA E ISPANO-AMERICANE e allo specifico profilo attinente al settore scientifico-disciplinare L-LIN/07 - LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA SPAGNOLA effettua una motivata valutazione seguita dall'attribuzione del relativo punteggio, del curriculum e dei seguenti titoli, debitamente documentati, presentati dai candidati:

- a) possesso del titolo di dottore di ricerca o titolo equivalente, ovvero, per i settori interessati, il diploma di specializzazione medica o equivalente, conseguito in Italia o all'estero – sono requisiti di ammissione alla selezione, potranno pertanto essere valutati all'interno del curriculum, tenendo conto in particolare della congruenza con il settore concorsuale e il settore scientifico-disciplinare della presente valutazione comparativa: fino a punti 7;
- b) eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero: fino a punti 30;
- c) documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri: fino a punti 3;
- d) documentata attività in campo clinico;
- e) realizzazione di attività progettuale;
- f) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi: fino a punti 8;
- g) titolarità di brevetti;
- h) relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali: fino a punti 6;
- i) premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca: fino a punti 1;
- j) diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali.

**La valutazione di ciascuno dei titoli indicati dal precedente paragrafo è effettuata considerando specificamente la significatività che esso assume in ordine alla qualità e quantità dell'attività di ricerca svolta dal singolo candidato.**

#### Valutazione della produzione scientifica

La commissione giudicatrice prende in considerazione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. La tesi di dottorato o dei titoli equipollenti sono presi in considerazione anche in assenza delle condizioni di cui al precedente periodo.

La commissione giudicatrice effettua la valutazione di ciascuna delle pubblicazioni sulla base dei seguenti criteri:

- a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica: fino a punti 8;
- b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con il profilo definito tramite l'indicazione del settore scientifico-disciplinare L-LIN/07 - LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA SPAGNOLA, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate: fino a punti 30;

*Handwritten signature*

- c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica: fino a punti 5;
- d) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione: fino a punti 2.

La commissione giudicatrice, nell'attribuzione dei punteggi secondo i predetti criteri, valuta la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, **l'intensità e la continuità temporale della stessa**, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali.

Relativamente ai soli candidati ammessi alla discussione pubblica e sulla base dell'andamento della stessa, la commissione valuterà inoltre l'accertata competenza nella lingua straniera (se richiesta nel bando).

La commissione giudicatrice trasmette il Verbale 1- criteri all'Ufficio Gestione del Personale Docente, affinché sia pubblicato (pubblicazione all'Albo Ufficiale di Ateneo) secondo le modalità prescritte dalla normativa vigente.

La commissione conclude i lavori alle ore 10:00

Trieste, 12 ottobre 2018

La commissione

- |                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| - Prof. José Francisco Medina Montero | Presidente |
| - Prof. Luis Luque Toro               | Membro     |
| - Prof.ssa Helena Lozano Miralles     | Segretario |

*H. Lozano Miralles*